



## ARBEITSGEMEINSCHAFT DONAULÄNDER

### GEMEINSAME TAGUNG

### DER

### ARBEITSKREISE

„KULTUR UND WISSENSCHAFT“  
„WIRTSCHAFT UND TOURISMUS“  
“JUGEND UND SPORT”

Wien

Amtshaus, Rathausstraße 1, 1080 Wien

Montag, 30. Mai 2011



ARBEITSGEMEINSCHAFT  
DONAULÄNDER  
PRACOVNÍ SPOLEČENSTVÍ  
PODUNAVSKÝCH ZEMÍ  
PRACOVNÉ SPOLOČENSTVO  
PODUNAVSKÝCH KRAJIN  
DUNAMENTI TARTOMÁNYOK  
MUNKAKÖZÖSSÉGE  
RADNA ZAJEDNICA  
PODUNAVSKIH REGIJA  
RADNA ZAJEDNICA  
PODUNAVSKIH ZEMALJA  
COMUNITATEA DE LUCRU  
A STATELOR DUNĂRENE  
РАБОТНА ОБШИННОСТ  
ДУНАВСКИХ СТРАН  
РОБОЧА СПІВРУЖНІСТЬ  
ПРИ ДУНАЙСЬКИХ КРАІН

## PROTOKOLL

<b>TEILNEHMER</b>	Baden-Württemberg, Oberösterreich, Niederösterreich, Wien, Burgenland, Slowakische Republik, Győr-Moson-Sopron, Budapest, Bács- Kiskun, Vukovar-Srijem, Moldawien (entschuldigt: Pest, Féjer, Tolna, Baranya, Osijek- Baranja, serbische, bulgarische und rumänische Mitglieder)
<b>VERTEILER</b>	Alle teilnehmenden Regionen
<b>DATUM</b>	30. Mai 2011
<b>ZEIT</b>	10.00 bis 17.00 Uhr

<b>ORT</b>	Wien
<b>PROTOKOLLFÜHRER</b>	Regina Schweiger
<b>MODERATOR</b>	Mag. Hermann Dikowitsch Leiter des Arbeitskreises „Kultur und Wissenschaft“  Peter de Martin Geschäftsführer der ARGE Donauländer
<b>NÄCHSTER TERMIN</b>	

**TOP 1 Eröffnung und Begrüßung** durch

*Dr. Oskar Wawra*

*Bereichsdirektor für Auslandsbeziehungen, Magistrat Wien*

Peter de Martin

*Generalsekretär der ARGE Donauländer*

Mag. Hermann Dikowitsch

*Vorsitzender des Arbeitskreises „Kultur und Wissenschaft“*

Zoltán Kóczán

*Vorsitzender des Arbeitskreises „Wirtschaft und Tourismus“*

Grußworte Mag. Dr. Wolfgang Platzer

*Generalsekretär der ARGE Alpen-Adria*

**TOP 2      Beschlussfassung über die Tagesordnung**

***Die Tagesordnung wird einstimmig angenommen.***

**TOP 3      Beschlussfassung über das Protokoll der gemeinsamen Sitzung des Arbeitskreises „Kultur und Wissenschaft“, des Arbeitskreises „Wirtschaft und Tourismus“ und des Arbeitskreises „Jugend und Sport“ in Pécs am 24. September 2010**

***Das Protokoll der gemeinsamen Sitzung wird einstimmig angenommen.***

**TOP 4      Fachvortrag Peter de Martin**

**„Die Donaunraumstrategie der Europäischen Union –  
Chance und Herausforderung für die ARGE Donauländer“**

**Beschlussempfehlung**

Die Arbeitskreise Kultur und Wissenschaft, Wirtschaft und Tourismus sowie Jugend und Sport begrüßen die von der Europäischen Union – DG Regio – erarbeitete Strategie für den Donaunraum.

Sie sehen in den von der Europäischen Kommission am 8. Dezember 2010 verabschiedeten Grundlagen der Strategie eine große Chance für die Weiterentwicklung auf politischer, wirtschaftlicher und kultureller Ebene für

diesen Raum zwischen dem Schwarzwald und dem Schwarzen Meer.

Sie begrüßen, dass in dieser Strategie die große Bedeutung der Regionen und auch der Städte und Kommunen hervorgehoben und damit das Subsidiaritätsprinzip gestärkt wird.

Die drei Arbeitskreise werden sich bemühen, im Rahmen ihrer Möglichkeiten gemeinsam mit den Mitgliedern konkrete Projekte, wie sie beispielhaft im „Action Plan“ der EUSDR angeführt sind, umzusetzen und auch an neuen Vorhaben zu arbeiten.

Die Mitglieder der drei Arbeitskreise sehen in der Umsetzung der EUSDR die große Chance die Kooperation in der ARGE Donauländer zu vertiefen und zu intensivieren. In unseren Regionen leben die Bürgerinnen und Bürger die von der EUSDR erreicht werden sollen. Insbesondere wird eine Mitarbeit der ARGE in den Prioritätsbereichen

- Kultur und Wissenschaft
- Wirtschaft und Tourismus
- Erneuerbare Energien
- Verbesserung der institutionellen Kapazität und Zusammenarbeit

angestrebt.

Die Arbeitskreise ersuchen die Konferenz der Regierungschefs gemäß der Gemeinsamen Erklärung alle Beteiligten aufzufordern, sich intensiv in diesen Prozess einzubringen um diese positive Entwicklung im Donaauraum weiter zu verbessern

***Die Beschlussempfehlung wird einstimmig angenommen.***

- TOP 5**      *Dr. Márton Méhes*  
*Direktor des Collegium Hungaricum*
- Danube Cultural Cluster**

### **Beschlussempfehlung**

Die ARGE Donauländer sieht sich als strategischer Partner von Danube Cultural Cluster da sie mit dem Arbeitskreis „Kultur und Wissenschaft“ 20-jährige Erfahrung auf dem Gebiet der kulturellen und wissenschaftlichen regionalen Zusammenarbeit einbringen kann. Die Konferenz der Regierungschefs beauftragt daher den Arbeitskreis „Kultur und Wissenschaft“ mit dem Danube Cultural Cluster zu kooperieren.

***Die Beschlussempfehlung wird einstimmig angenommen***

- TOP 7**      **Tagung der einzelnen Arbeitskreise**

- TOP 7.1**    **ARBEITSKREIS „KULTUR UND WISSENSCHAFT“**

#### **NIEDERÖSTERREICH**

*Bericht Mag. Hermann Dikowitsch*

*Leiter des Arbeitskreises „Kultur und Wissenschaft“*

- 7.1.1**    **NÖ Landesausstellung**

### 7.1.2 Aktualisierung der Kulturkarte Donau

#### **Beschlussempfehlung:**

Im Action Plan zur EU-Strategie für den Donaauraum ist als eines der Projekte die Schaffung einer digitalen Kulturkarte angeführt. Die ARGE Donauländer hat mit dem INTERREG-III-C-Projekt „Kulturstraße Donau“ bereits erhebliche Vorarbeiten geleistet und mit der digitalen „Kulturstraße Donau“ auf der Website der ARGE Donauländer bereits ein funktionierendes Projekt erstellt. Da die Kulturkarte bereits seit sieben Jahren besteht, erscheint es angebracht diese einer Überarbeitung zu unterziehen. Der Arbeitskreis „Kultur und Wissenschaft“ der ARGE Donauländer ist gerne bereit, mit seinen Mitgliedern und Partnern ein derartiges Projekt zu koordinieren, wenn dazu auch die finanziellen Möglichkeiten gegeben werde. Der Arbeitskreis „Kultur und Wissenschaft“ ersucht daher die Konferenz der Regierungschefs

1. den Auftrag zur Überarbeitung der Kulturkarte im Einvernehmen mit der EU-Strategie für den Donaauraum zu geben und
2. den Auftrag entsprechende Kostenvoranschläge einzuholen und Finanzierungskonzept ehemöglichst vorzulegen.

***Die Beschlussempfehlung wird einstimmig angenommen.***

*Bericht Dr. Ilona Slawinski*

*NÖ-Landesakademie*

**7.1.3 Vergabe des ARGE Donauländer Stipendiums**

**7.1.4 Buchprojekt „Daheim in Nachbars Küche“**

**7.1.5** *Prof. Dr. Károly Kardos*

*Prorektor der István Széchenyi Universität*

**„Entwicklungsprogramme der István Széchenyi  
Universität Győr und ihre Wirkung auf das wirtschaftliche  
und soziale Leben der Region“**

**7.1.6** *Mag. Martin Grüneis*

*Amt der NÖ Landesregierung, Abteilung Kunst und Kultur*

**„Der Limes in Niederösterreich im Rahmen des  
europäischen Danube-Limes-Programmes“**

**Beschlussempfehlung**

Die Konferenz der Regierungschefs begrüßt das Danube Limes Programm in das UNESCO-Welterbe „Grenzen des römischen Imperiums“ zu erheben und fordert ihre Mitglieder auf, bei den jeweils zuständigen Stellen ihren Einfluss geltend zu machen.

***Die Beschlussempfehlung wird einstimmig angenommen.***

**7.1.7** *Dr. Erwin Szlezak*

*Amt der NÖ Landesregierung, Abteilung Landentwicklung*

Projekt „**Soilart**“ und seine grenzüberschreitenden  
Kooperationen“

**7.1.8** *Dr. Dorin Lozovanu*

*Präsident der Vereinigung für Geografie und Ethnologie  
in Moldawien*

Projekt: „Ethno-Cultural diversity of Moldova“

**7.1.9** *Dr. Èva Lakatos-Novák*

*Selbstverwaltungsamt des Komitates Győr-Moson-Sopron*

Posterausstellung – ungarisches Karma

**TOP 7.2 ARBEITSKREIS „WIRTSCHAFT UND TOURISMUS“**

**7.2.1 Information über die Wirtschaftskammern der  
Europäischen Strategie für den Donaauraum (EUSDR)**

**7.2.2** *Direktor Dr. Gerhard Skoff*

*Internationale touristische Werbegemeinschaft Donau*

**Bericht der internationalen touristischen  
Werbegemeinschaft Donau**



**7.2.3** *Mag. Bernhard Schröder*  
*Donau Niederösterreich Tourismus GmbH*

Vorstellung der **ARGE Donau Österreich** und deren  
**Projekte in der Donauraumstrategie**

**TOP 7.3 ARBEITSKREIS „JUGEND UND SPORT“**

**7.3.1** *Mag. Thomas Hirschböck*  
*Amt der Steiermärkischen Landesregierung*  
*Fachabteilung 12C – Sportwesen*

Vorstellung der **Projektgruppe „Sport“ der ARGE Alpen-Adria**

**7.3.2 Peter de Martin**  
**Geschäftsführer der ARGE Donauländer**

**„Konferenz der Jugendbotschafter“** in Niederösterreich

Da Niederösterreich 2012 und 2013 den Vorsitz der ARGE Donauländer inne haben wird, wird diese Konferenz 2112 in Niederösterreich durchgeführt. Der Termin wird Ende des Jahres bekanntgegeben.

---

**TOP 8**      **Gemeinsame Zusammenfassung der Ergebnisse**

Ende der Tagung

Für die Richtigkeit

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long vertical stroke extending downwards.

(Mag. Hermann Dikowitsch)